

**Zadeva C-469/19****Povzetek predloga za sprejetje predhodne odločbe v skladu s členom 98(1)  
Poslovnika Sodišča****Datum vložitve:**

19. junij 2019

**Predložitveno sodišče:**

Bundesgerichtshof (Nemčija)

**Datum predložitvene odločbe:**

14. maj 2019

**Tožeča stranka in pritožnica:**

All in One Star Ltd

**Predmet postopka v glavni stvari**

Pravno sredstvo zoper zavrnitev vpisa podružnice družbe, registrirane v Združenem kraljestvu, v nemški sodni register, ki je temeljila na tem, da ob prijavi podružnice za vpis v sodni register ni bila navedena višina osnovnega kapitala družbe in ni bila podana izjava o tem, da bi bil dan pouk o neomejeni dolžnosti predložitve informacij sodišču, ki obstaja v nemškem nacionalnem pravu

**Predmet in pravna podlaga predloga za sprejetje predhodne odločbe**

Predmet: Razlaga člena 30 Direktive (EU) 2017/1132 Evroskega parlamenta in Sveta z dne 14. junija 2017 o določenih vidikih prava družb ter členov 49 in 54 PDEU

Pravna podlaga: člen 267 PDEU

**Vprašanji za predhodno odločanje**

1. Ali člen 30 Direktive (EU) 2017/1132 nasprotuje nacionalni ureditvi, v skladu s katero je za vpis podružnice družbe z omejeno odgovornostjo s sedežem v drugi državi članici v sodni register potrebna navedba višine osnovnega kapitala ali primerljive kapitalske vrednosti?

2. (a) Ali člen 30 Direktive (EU) 2017/1132 nasprotuje nacionalni ureditvi, v skladu s katero mora direktor družbe ob prijavi vpisa podružnice družbe z omejeno odgovornostjo s sedežem v drugi državi članici v sodni register podati izjavo o tem, da po nacionalnem pravu ni ovir za njegovo imenovanje, kot je sodna ali upravna prepoved opravljanja poklica ali dejavnosti, ki bi bila v celoti ali deloma enaka poslovnemu namenu družbe, ali kot je obstoj pravnomočne obsodbe zaradi določenih kaznivih dejanj, in o tem, da ga je glede njegove neomejene dolžnosti predložitve informacij sodišču poučil notar, predstavnik podobnega pravno-svetovalnega poklica ali konzularni uradnik?

(b) Če je odgovor na vprašanje 2(a) nikalen:

Ali člena 49 in 54 PDEU nasprotujeta nacionalni ureditvi, v skladu s katero mora direktor družbe ob prijavi vpisa podružnice družbe z omejeno odgovornostjo s sedežem v drugi državi članici v sodni register podati tako izjavo?

### **Navedene določbe prava Unije in sodna praksa Sodišča Evropske unije**

PDEU, člena 49 in 54;

Direktiva (EU) 2017/1132 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 14. junija 2017 o določenih vidikih prava družb (UL 2017, L 169, str. 46; v nadaljevanju: Direktiva 2017/1132), člen 30;

Enajsta Direktiva 89/666/EGS Sveta z dne 21. decembra 1989 o razkritjih podružnic, ki jih v državi članici odprejo nekatere oblike družb za katere velja zakonodaja druge države (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 17, zvezek 1, str. 100; v nadaljevanju: Direktiva 89/666), člen 2;

Sodba Sodišča z dne 9. marca 1999, Centros, C-212/97, EU:C:1999:126 (v nadaljevanju: sodba Centros), točka 38;

Sodba Sodišča z dne 30. septembra 2003, Inspire Art, C-167/01, EU:C:2003:512 (v nadaljevanju: sodba Inspire Art), točke 69, 70, 106, 133, 135, 140;

Sodba Sodišča z dne 1. junija 2006, innoventif, C-453/04, EU:C:2006:361 (v nadaljevanju: sodba innoventif), točka 33 in naslednje.

### **Navedene nacionalne določbe**

Handelsgesetzbuch (HGB, zakonik o gospodarskih družbah) v različici, ki velja od 1. novembra 2008 (zakon z dne 23. oktobra 2008, BGBl. I str. 2026), člena 13e in 13g;

Gesetz betreffend die Gesellschaften mit beschränkter Haftung (GmbHG, zakon o družbah z omejeno odgovornostjo) v različici, ki velja od 1. novembra 2008 (zakon z dne 23. oktobra 2008, BGBl. I str. 2026), členi 6, 8, 10 in 82;

Gesetz über das Zentralregister und das Erziehungsregister (BZRG, zakon o centralnem registru in registru vzgojnih ukrepov) v različici, ki velja od 29. julija 2017 (zakon z dne 18. julija 2017, BGBl. I str. 2732), člena 41 in 53.

### **Kratka predstavitev dejanskega stanja in postopka v glavni stvari**

- 1 Družba All in One Star Ltd. (v nadaljevanju: All in One Star) je private Company limited by shares, ki je bila 30. oktobra 2013 vpisana v poslovni register Companies House za Anglijo in Wales v Cardiffu, s statutarnim sedežem v Great Bookhamu (Združeno kraljestvo). Marca 2014 je pri Amtsgericht – Registergericht – Frankfurt am Main (okrajno sodišče – registrsko sodišče – Frankfurt ob Majni, Nemčija) predlagala vpis podružnice v sodni register. Registrsko sodišče je družbi All in One Star sporočilo, da predlogu med drugim ni mogoče ugoditi iz naslednjih razlogov: višina osnovnega kapitala družbe All in One Star naj – v nasprotju z določbami člena 13g(3) HGB v povezavi s členom 10(1), prvi stavek, GmbHG – ne bi bila navedena. Prav tako naj bi direktor (*Director*) in edini družbenik družbe All in One Star v prijavi sicer izjavil, da niso podane okoliščine, ki bi v skladu s členom 6(2), drugi stavek, točki 2 in 3, tretji stavek, GmbHG nasprotovale temu, da bi bil imenovan kot organ družbe, ne pa – v nasprotju s členom 13g(1), (2), drugi stavek, HGB v povezavi s členom 8(3) GmbHG – da je bil glede tega poučen tudi o svoji neomejeni dolžnosti predložitve informacij sodišču.
- 2 Oberlandesgericht (višje deželno sodišče) je zavrnilo pritožbo družbe All in One Star zoper ugotovitve registrskega sodišča. Zoper to je družba All in One Star vložila pritožbo pri predložitvenem sodišču.

### **Kratka predstavitev utemeljitve predloga za sprejetje predhodne odločbe**

#### ***Prvo vprašanje za predhodno odločanje***

- 3 Postavlja se vprašanje, ali je dolžnost družbe All in One Star, določena z upoštevničimi nemškimi predpisi, da ob prijavi svoje podružnice navede višino osnovnega kapitala ali primerljivo kapitalsko vrednost, združljiva s členom 30 Direktive 2017/1132.
- 4 To, da je Direktiva 2017/1132 začela veljati šele 20. julija 2017 in s tem šele med pritožbenim postopkom, ne nasprotuje njeni uporabi za prijavo podružnice družbe All in One Star, ker mora predložitveno sodišče v pritožbenem postopku uporabiti pravo, ki velja ob sprejetju njegove odločbe.
- 5 Člen 30 Direktive 2017/1132 vsebuje seznam dokumentov in podatkov, katerih razkritje je na podlagi prava neke države članice dopustno zahtevati za podružnice družb iz drugih držav članic. Navedba višine osnovnega kapitala ali primerljive kapitalske vrednosti v njenem členu 30 ni izrecno navedena niti med predmeti obveznega razkritja po prvem odstavku niti med predmeti izbirnega razkritja po

drugem odstavku. Tako bi lahko bilo državi članici z Direktivo onemogočeno, da bi za prijavo podružnice zahtevala navedbo o osnovnem kapitalu družbe.

- 6 Takšno omejujočo razlago bi lahko utemeljevalo, da je Sodišče v sodbi Inspire Art (točki 69 in 70) v zvezi s členom 2 Direktive 89/666 – ki je vsebinsko ustrezna ureditev pred členom 30 Direktive 2017/1132 – odločilo, da je v njem določen seznam razkritij taksativen in da države članice ne morejo določiti nobenih drugih razkritij za podružnice kot tistih, ki so navedena v Direktivi 89/666. Ta sodna praksa bi morala ustrezno veljati tudi za vsebinsko nespremenjeno ureditev v členu 30 Direktive 2017/1132.
- 7 Prav tako Direktiva 2017/1132 pri družbi (člen 14(e)) in pri prijavi podružnic družb iz tretjih držav (člen 37(e)) izrecno določa razkritje kapitalske vrednosti. Iz tega bi bilo mogoče sklepati, da je bila pri podružnicah družb iz države članice namerno izpuščena dolžnost navedbe kapitalske vrednosti.
- 8 Tudi uvodna izjava 18 Direktive 2017/1132 bi lahko utemeljevala, da Direktiva za podružnice iz držav članic namerno ne določa – niti le izbirne – dolžnosti navedbe kapitala družbe, ker je ta podatek znotraj Evropske unije mogoče pridobiti s poizvedbami pri registru družbe v državi članici.
- 9 Predložitveno sodišče pa se glede na sodbo innoventif (točka 33 in naslednje) nagiba k temu, da bi morale za zahtevo za razkritje osnovnega kapitala oziroma primerljive kapitalske vrednosti šteti, da je v skladu z direktivo, če je takšen podatek tudi sestavni del ustanovitvenega akta družbe, katerega celovito razkritje je mogoče zahtevati na podlagi člena 30(2)(b) Direktive 2017/1132.
- 10 Iz sodbe innoventif je razvidno, da je združljivo z Direktivo 89/666 oziroma ureditvijo, ki jo je nasledila z Direktivo 2017/1132, zahtevati razkritje podatka ali dokumenta, ki sicer ni izrecno naveden v seznamu ukrepov v zvezi z razkritjem, določenim v Direktivi, ki pa je sestavni del enega teh podatkov ali dokumentov, zlasti akta o ustanovitvi družbe, ki je naveden v seznamu izbirnih ukrepov v zvezi z razkritjem in ki bi moral biti ob njegovem celovitem razkritju nujno hkrati prav tako razkrit.

### ***Drugo vprašanje za predhodno odločanje***

- 11 Glede druge ugotovitve registrskega sodišča, ki se nanaša na manjkajočo izjavo direktorja družbe All in One Star o tem, da je bil poučen v skladu s členom 13g(1) in (2), drugi stavek, HGB v povezavi s členom 8(3) GmbHG, se najprej postavlja vprašanje, ali je mogoče določbe Direktive 2017/1132 o dolžnostih razkritja pri prijavi podružnic uporabiti za to izjavo (vprašanje 2(a)). Če to ni mogoče, se postavlja vprašanje, ali je zahteva po takšni izjavi v nasprotju s svobodo ustanavljanja iz členov 49 in 54 PDEU (vprašanje 2(b)).

## Vprašanje 2(a)

- 12 Ker je direktor družbe All in One Star v prijavi podružnice izjavil le, da ni nobenih osebnih ovir, navedenih v členu 8(3), prvi stavek, v povezavi s členom 6(2), drugi stavek, točki 2 in 3, ter tretji stavek, GmbHG, za njegovo imenovanje, ne pa tudi, da je bil poleg tega v skladu s členom 8(3) GmbHG poučen o svoji neomejeni dolžnosti predložitve informacij, prijava ne izpolnjuje zahtev iz člena 13g(2), drugi stavek, HGB v povezavi s členom 8(3) GmbHG.
- 13 Obstaja dvom o tem, ali člen 30 Direktive 2017/1132 nasprotuje dolžnosti podaje izjave o prejetem pouku, ki je določena z nemškim nacionalnim pravom. To je odvisno od tega, ali izjava o osebni primernosti direktorja družbe sploh spada na področje uporabe Direktive 2017/1132.
- 14 Nemški zakonodajalec je, ko je v nemško nacionalno pravo uvedel dolžnost podaje izjave o prejetem pouku, izhajal iz tega, da ta ureditev ni bila zajeta s področjem uporabe takrat veljavne Direktive 89/666, ker ta direktiva ne vsebuje nobenih določb o primernosti zastopnika družbe in ker se omejuje na to, da določa dolžnost razkritja za imenovanje, prenehanje funkcije in osebne podatke zastopnikov.
- 15 Po mnenju predložitvenega sodišča izvzetje podatkov o osebni primernosti direktorja s področja, ki ga ureja Direktiva 89/666 oziroma zdaj veljavna Direktiva 2017/1132, ob upoštevanju njene taksativnosti, ni povsem nedvoumno.
- 16 Niti Direktiva 86/666 niti Direktiva 2017/1132 ne vsebujeta izrecne izjeme glede navedb, ki se nanašajo na osebno primernost zastopnikov družbe. V skladu s členom 1 Direktive 2017/1132 so predmet urejanja te direktive namreč na splošno „zahteve po razkritju glede podružnic, ki jih v državi članici odprejo določene oblike družb, za katere velja pravo druge države“. Prav tako je v uvodni izjavi 22 Direktive 2017/1132 (enako kot pred tem v uvodnih izjavah Direktive 89/666) pojasnjeno, da na dolžnosti dajanja informacij, ki so za podružnice veljajo na podlagi drugih predpisov, na primer delovnega prava o pravicah delavcev do informacij, davčnega prava ali za statistične namene, Direktiva ne vpliva. Ustrezna pojasnila glede podatkov o osebni primernosti zastopnikov družbe pa iz uvodnih izjav niso razvidna. Proti izvzetju teh podatkov iz področja, ki ga ureja Direktiva govori tudi, da Direktiva vsekakor vsebuje tudi določbe glede razkritja osebnih podatkov, saj je treba v skladu s členom 30(1)(e) Direktive 2017/1132 (oziroma členom 2(1)(e) Direktive 89/666) razkriti imenovanje, prenehanje funkcije in podatke o zastopnikih družbe pri podružnicah družb iz drugih držav članic. Glede na to se zdi domneva, da naj bi bili vsi drugi podatki o osebah, zlasti glede osebne primernosti direktorja, *a priori* izvzeti iz področja uporabe Direktive, vprašljiva.
- 17 Če naj bi dolžnost podaje izjave v skladu s členom 13g(2), drugi stavek, v povezavi s členom 8(3) GmbHG spadala na področje uporabe Direktive 2017/1132, bi bila v nasprotju s to direktivo. Dolžnost podaje takšne izjave

namreč ne spada niti med dopustne ukrepe v zvezi z razkritjem iz člena 30 te direktive, niti je ni mogoče – drugače kot osnovni kapital družbe – zajeti s katerim od dopustnih ukrepov v zvezi z razkritjem, ki so navedeni v direktivi. Ker je seznam ukrepov v zvezi z razkritjem iz Direktive glede na sodbo Inspire Art taksativen, bi Direktiva tako nasprotovala zahtevi po takšni izjavi. Glede na sodbo Inspire Art (točka 106) take kršitve določb Direktive v zvezi razkritjem ni mogoče utemeljiti. Registrsko sodišče zato iz tega razloga prijave za vpis družbe All in One Star ne bi smelo zavrni.

*Vprašanje 2(b)*

- 18 Če naj dolžnost podaje izjave iz člena 13g(2), drugi stavek, v povezavi s členom 8(3) GmbHG ne bi spadala na področje uporabe Direktive 2017/1132, se postavlja vprašanje o njeni združljivosti z evropskim primarnim pravom, konkretno s svobodo ustanavljanja iz členov 49 in 54 PDEU.
- 19 Dolžnost podaje izjave pomeni omejitev svobode ustanavljanja, ki je zagotovljena v členih 49 in 54 PDEU, ker brez te izjave ne pride do vpisa v sodni register, vpis pa s tem postane odvisen od dodatnih pogojev in je tako vsaj potencialno otežen.
- 20 V skladu s sodno prakso Sodišča (glej na primer sodbo Inspire Art, točka 133) so lahko nacionalni ukrepi, ki bi lahko ovirali uresničevanje temeljnih svoboščin, ki jih zagotavlja Pogodba DEU, ali zmanjšali privlačnost tega uresničevanja, upravičeni pod štirimi restriktivnimi pogoji: uporabiti jih je treba na nediskriminatoren način, biti morajo upravičeni iz nujnih razlogov v splošnem interesu, primerni morajo biti za doseg zastavljenega cilja in ne smejo preseči tistega, kar je potrebno za doseg tega cilja.
- 21 Predložitveno sodišče dvomi o tem, ali so ti pogoji pri izjavi, ki je sporna v postopku v glavni stvari in ki se v skladu s členom 13g(1) in (2) HGB v povezavi s členom 8(3) GmbHG zahteva od direktorjev družb s sedežem v kateri od držav članic, izpolnjeni.
- 22 Člen 13g(1) in (2) HGB v povezavi s členom 8(3) GmbHG se sicer uporablja nediskriminatorno, saj so direktorji domačih družb prav tako zavezani k podaji takšne izjave (člen 8(3) GmbHG). Za ureditev obstajajo tudi nujni razlogi v splošnem interesu, in sicer varstvo upnikov in varstvo poštenosti poslovnih transakcij pred neprimernimi zastopniki družbe, saj se postopek prijave in preverjanja registrskemu sodišču s podajo izjav olajša s tem, da odpadejo sicer potrebne lastne poizvedbe sodišča glede na primer obstoja ovir za imenovanje.
- 23 Ureditev pa bi lahko presegla tisto, kar je potrebno za doseg navedenih ciljev, ker so direktorji tuje družbe s tem podvrženi dolžnosti podaje izjave, ki jo podajo celo ob kazenski odgovornosti (člen 82(1), točka 5 GmbHG). Glede tega je treba upoštevati, da določbe člena 13g(2), drugi stavek, in člena 13e(3), drugi stavek, HGB zajemajo tudi vse tuje družbe, ki se ustanovijo v tujini s tujimi vodstvenimi delavci in ki imajo tam tudi dejanski sedež. Ažurnega poznavanja domačega

pravnega položaja glede ovir za imenovanje direktorjev domačih družb pri tem krogu oseb ni mogoče predpostavljati, tako da bi bila tujim direktorjem, ki poznajo pravo države ustanovitve že dejansko otežena podaja resnične izjave. Prav tako bi moral tuj direktor v konkretnem primeru preveriti, ali bi lahko okoliščine, ki po tamkajšnjem pravnem redu ne bi nasprotovale njegovemu imenovanju za direktorja, kljub temu pripeljale do prepovedi imenovanja po nemškem pravu. Tako je tudi nemški zakonodajalec pri prenosu Direktive 89/666 med letoma 1992 in 1993 še izhajal iz tega, da določba člena 8(3) GmbHG ni ustrezna za direktorje tujih družb, in zato takrat dolžnosti podaje izjave namerno ni razširil na tuje družbe.

- 24 Poleg tega pa zlasti sodba Centros (točka 38) nasprotuje utemeljenosti sporne nacionalne ureditve. Dolžnost podaje izjave v skladu s členom 8(3) GmbHG naj bi v obravnavanem primeru namreč le preventivno zagotovila, da se s podružnicami ne bi obšle notranje ovire za imenovanje in da ne bi osebe, ki niso primerne za pravilno izvajanje poslovnih zadev, na domačem ozemlju delovale kot zastopnice družbe. Namen te dolžnosti je tako (le) preventivni boj proti možnim zlorabam svobode ustanavljanja in goljufijam s strani zastopnikov družb, ki po domačem pravu niso primerni. S tem pa glede na sodbo Centros ni mogoče utemeljiti zavrnitve vpisa prijave podružnice.

DELOVNI DOKUMENT